



REF: 0827608-OP 080/06-MAI





Usted acaba de adquirir un producto ARNO de la más alta tecnología y calidad. Para entender mejor y aprovechar todas las funciones del producto y usarlo con toda seguridad, **lea atentamente las recomendaciones a seguir y sus instrucciones de uso. No deseché este Manual de Instrucciones.** Guárdelo para eventuales consultas.

#### RECOMENDACIONES IMPORTANTES PARA EL MANEJO DE ESTE PRODUCTO:

ARNO, atenta a la calidad de sus productos, se preocupa también con la seguridad personal de sus consumidores. Por esta razón, antes de utilizar por primera vez el producto, **lea atentamente las recomendaciones e instrucciones de uso.** De ellas dependen un perfecto funcionamiento del producto y su seguridad, así como la de terceros.

a. **Antes de enchufar asegúrese que el voltaje es compatible con el indicado en el producto (120V, 127V, 220V u otro).** En caso que el voltaje no sea compatible podrá provocar daños al producto y a su seguridad.

b. **Este producto fue proyectado, fabricado y es recomendado solo para uso doméstico.** Por lo tanto, no se destina al uso comercial y/o profesional, que exigen una sobrecarga por trabajo continuo, puede provocar daños e accidentes personales. Su uso en esas condiciones tendrá como consecuencia la pérdida de la garantía contractual.

c. Para evitar descargas eléctricas, nunca use el producto con las manos mojadas o sobre superficies húmedas, no moje las partes eléctricas del producto ni lo sumerja en agua.

d. **Este producto no debe ser utilizado por personas (incluso niños) portadoras de necesidades especiales o sin experiencia y conocimiento de su funcionamiento, a no ser que sean supervisadas o instruidas por el responsable por su seguridad.**

e. **Desenchufe cuando no esté usando el producto o cuando vaya a limpiarlo,** un pequeño descuido podrá conectar el producto involuntariamente provocando accidentes.

Você acaba de adquirir um produto ARNO da mais alta tecnologia e qualidade e por isso agradecemos a sua confiança. Para melhor entender e aproveitar todas as funções deste aparelho e utilizá-lo com toda a segurança, **lea atentamente as recomendações a seguir e as instruções de uso do produto. Não jogue fora este Manual de Instruções.** Guarde-o para eventuais consultas.



#### RECOMENDAÇÕES E ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES PARA O MANUSEIO DESTES PRODUTOS:

A ARNO está atenta com a qualidade dos seus produtos e preocupa-se com a segurança pessoal dos seus consumidores. Por esta razão, antes de utilizar pela primeira vez o produto, **lea atentamente as recomendações e instruções de uso.** Delas dependem um perfeito funcionamento do produto e a sua segurança, assim como a de terceiros.

a. **Antes de ligar o plugue na tomada, certifique-se de que a voltagem é compatível com a indicada no produto (120V, 127V, 220V, ou outra).** Caso a voltagem não seja compatível, poderá provocar danos ao produto e a sua segurança pessoal.

b. **Este produto foi projetado e recomendado apenas para uso doméstico.** O uso comercial e/ou profissional provocará uma sobrecarga e danos no produto ou acidentes pessoais. Sua utilização nessas condições acarretará perda da garantia contratual.

c. **Nunca use o produto com as mãos molhadas,** nem o submerja em água ou qualquer outro líquido, a fim de evitar choques elétricos e danos ao produto. Por se tratar de aparelho elétrico é aconselhável que o usuário evite operar o produto com os pés descalços, prevendo-se contra choques.

d. **Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) portadoras de necessidades especiais ou sem experiência e conhecimento sobre seu funcionamento, a não ser que sejam supervisionadas ou instruídas pelo responsável pela sua segurança.**

e. **Desligue o plugue da tomada quando não estiver utilizando o produto ou quando for limpá-lo.** Um pequeno descuido poderá, involuntariamente, ligar o aparelho e provocar acidentes.

- f. **No utilice el producto después de una caída o si presenta cualquier tipo de mal funcionamiento.** La caída puede haber provocado daños internos al producto que podrán afectar su funcionamiento o su seguridad personal. Llévelo al Servicio Autorizado ARNO para ser examinado antes de volver a usarlo. En el caso de lavarrupas contacte el Servicio Autorizado ARNO para una visita de reparación.
- g. **Nunca utilice el producto con el cordón eléctrico o el enchufe dañados,** a los efectos de evitar accidentes, como descargas eléctricas, cortocircuitos y quemaduras o incendios. La adquisición y sustitución del cordón eléctrico deben ser hechas en el servicio autorizado ARNO.
- h. **Nunca intente desmontar o reparar el producto,** por sí mismo o terceros no habilitados, para no perder la garantía y evitar problemas técnicos. Llévelo al Servicio Autorizado ARNO.
- i. **No deje el cordón eléctrico colgar afuera de la mesa o mostrador, ni tocar superficies calientes,** para no dañar la aislación del cable y causar problemas técnicos y accidentes.
- j. **Nunca transporte el producto por el cordón eléctrico ni lo desenchufe tirando del cordón,** para no afectar el buen funcionamiento del producto y evitar posibles accidentes.
- k. **El uso de piezas o accesorios que no sean originales de fábrica puede provocar accidentes personales,** causar daños al producto y perjudicar su funcionamiento, además de provocar la pérdida de la garantía contractual.
- l. **Al enchufar o desenchufar, cerciórese de que sus dedos no estén en contacto con las espigas del enchufe,** para evitar descargas eléctricas.
- m. **No deje el producto funcionando o enchufado cuando esté ausente,** aunque que sea por instantes, principalmente cuando el producto está cerca de niños.
- n. **Para evitar sobrecargas eléctricas, no enchufe otros aparatos en el mismo tomacorriente utilizando adaptadores o extensiones,** evitando así dañar los componentes del producto y provocar serios accidentes.

- f. **Não utilize o produto após uma queda ou se apresentar qualquer tipo de mau funcionamento.** A queda pode ter provocado danos internos no produto que poderão afetar o seu funcionamento ou a sua segurança pessoal. Leve-o a uma Assistência Autorizada Arno para ser examinado antes de voltar a usá-lo.
- g. **Nunca utilize o produto com o cordão elétrico ou o plugue danificados,** a fim de evitar acidentes, como choque elétrico, curto-circuito ou queimadura. Para evitar riscos, a aquisição e substituição do cordão elétrico devem ser feitas na Assistência Autorizada Arno.
- h. **Nunca tente desmontar ou consertar o produto,** por si ou por terceiros não habilitados, para evitar acidentes e para não perder a garantia contratual. Leve-o a uma Assistência Autorizada Arno.
- i. **Não deixe o cordão elétrico pender para fora da mesa ou balcão e nem tocar superfícies quentes, para não danificar a isolação do fio e causar problemas técnicos e acidentes.**
- j. **Nunca transporte o produto pelo cordão elétrico e não retire o plugue da tomada puxando-o pelo cordão,** para não afetar o seu bom funcionamento e evitar eventuais acidentes.
- k. **O uso de peças ou acessórios, principalmente cordão elétrico, que não sejam originais de fábrica, pode provocar acidentes pessoais,** causar danos ao produto e prejudicar seu funcionamento, além de implicar na perda da garantia contratual.
- l. **Ao ligar ou desligar o plugue da tomada, certifique-se de que os seus dedos não estão em contato com os pinos do plugue,** para evitar choque elétrico.
- m. **Não deixe o produto funcionando ou conectado à tomada enquanto estiver ausente,** mesmo que seja por instantes, principalmente onde houver crianças para que acidentes sejam evitados.
- n. **Não ligue outros aparelhos na mesma tomada, utilizando-se de benjamins ou extensões,** evitando sobrecargas elétricas que causariam danos aos componentes do produto e provocar sérios acidentes.

PRESENTACION DEL PRODUCTO



APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

Cafeteira Thermo Coffee



**DISPOSITIVO CORTA-PINGO**

Situado no orifício do porta-filtro, este dispositivo interrompe automaticamente a filtragem, quando a jarra é retirada da cafeteira. Este dispositivo permite servir o café durante o preparo.

**JARRA TÉRMICA EM AÇO INOX**

A jarra térmica em aço inox é capaz de manter o café aquecido por mais tempo.

A jarra térmica não deve em hipótese alguma ser levada diretamente ao fogo nem a nenhum tipo de forno ou microondas.

INSTRUCCIONES DE USO

Las instrucciones de uso e ilustraciones siguientes lo irán a auxiliar para el correcto uso del producto. Léalas atentamente.

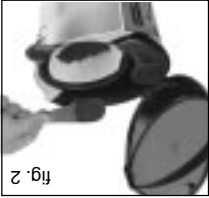
LIMPIEZA ANTES DEL PRIMER USO

Se recomienda colocar la cafetera en funcionamiento sólo con agua, por lo menos dos veces, para limpiar el circuito hervidor. Conecte el interruptor de la cafetera, dejándola funcionar hasta que toda el agua del depósito sea escurrida para la jarra.

Repita la operación de limpieza del circuito hervidor cada vez que la cafetera quede parada, o sin uso, por un tiempo prolongado.

USANDO LA CAFETERA

1. Levante la tapa del depósito y coloque agua de acuerdo con el número de pocillos de café que desee preparar, observando la graduación impresa en la lateral de la cafetera (fig. 1).
- Atención: el depósito debe ser abastecido solamente con agua; caso contrario el funcionamiento de su cafetera puede ser permanentemente perjudicado.**
2. Encaje el filtro de papel nº 102 (que puede ser adquirido en súper mercados) en el porta-filtro.
3. Con la cuchara dosificadora, coloque la cantidad de café deseada de acuerdo a su preferencia (fig. 2), más fuerte o más suave. Cierre la tapa del depósito.
4. Coloque la jarra tapada sobre la placa de calentamiento, manteniendo el asa posicionada de frente a la cafetera (fig. 3).
5. Conecte el interruptor (se enciende la luz piloto).
6. Después de preparar el café, el sistema de control de temperatura hará que la cafetera mantenga su temperatura ideal.
7. Para evitar el desborde del filtro, no deje la jarra fuera de la placa de calentamiento. Caso sea necesario desconecte la cafetera.



INSTRUÇÕES DE USO

As instruções de uso e ilustrações a seguir irão auxiliá-lo na correta utilização do produto. Leia-as atentamente.

LIMPEZA ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

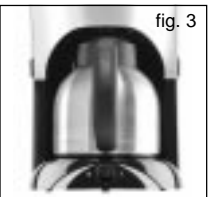
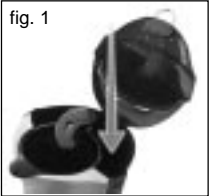
É recomendável colocar a cafeteira em funcionamento, só com água, pelo menos por duas vezes, para limpar o circuito ebulidor.

Encha o reservatório somente com água fria e feche a tampa. Em seguida, coloque a jarra, tampada, sobre a placa de aquecimento.- Ligue o interruptor da cafeteira, deixando-a funcionar até que toda a água do reservatório seja escoada para a jarra.

Repita a operação de limpeza do circuito ebulidor toda vez que a cafeteira ficar parada, ou sem uso, por um tempo prolongado.

UTILIZANDO A CAFETEIRA

1. Levante a tampa do reservatório e coloque água de acordo com o número de xícaras de café que deseja preparar, conforme graduação impressa na lateral da cafeteira (fig. 1).
- Atenção: o reservatório deve ser abastecido somente com água; caso contrário o funcionamento da sua cafeteira pode ser permanentemente prejudicado.**
2. Encaixe o filtro de papel nº 102 (que pode ser adquirido em supermercados) no porta-filtro.
3. Com a colher dosadora, coloque a quantidade de pó de café desejada conforme sua preferência (fig. 2), mais forte ou mais fraco. Feche a tampa do reservatório.
4. Coloque a jarra tampada sobre a placa de aquecimento, mantendo a alça posicionada frontalmente à cafeteira (fig. 3).
5. Ligue o interruptor (a luz piloto se acende).
6. Após preparar o café, o sistema de controle de temperatura fará com que a cafeteira mantenha sua temperatura ideal.
7. Para evitar o transbordamento do filtro, não deixe a jarra fora da placa de aquecimento enquanto tiver água no reservatório. Caso seja necessário, desligue a cafeteira.



## CONSERVACION Y LIMPIEZA

Lave normalmente la jarra y el porta filtro con agua y detergente neutro. Nunca use esponja de acero para no rayar o dañar la apariencia de los mismos, ni pulidores para limpieza de las partes plásticas o de la placa de calentamiento. Prefencialmente, el porta filtro debe ser lavado después del uso. La base, con el depósito y placa de calentamiento, no debe ser sumergida en agua para evitar problemas eléctricos. Limpíela sólo con un paño húmedo. Seque inmediatamente cualquier gota de agua o café que casualmente haya caído sobre la placa de calentamiento y en la base de la cafetera. La limpieza del cuerpo del producto sólo puede ser hecha con un paño humedecido en agua o en agua y jabón neutro. Cualquier otro producto de limpieza puede dañar el aparato.

## ALMACENAJE

Antes de guardar, desconecte el aparato y espere que la base enfríe.

## ATENCIÓN

- Durante el primer uso es normal la salida de humo, debido al exceso de lubricación de las piezas internas. En poco tiempo el humo desaparecerá.
- La jarra térmica no debe en ningún caso ser llevada directamente al fuego ni a ningún tipo de horno o microondas.
- Espere que el producto enfríe para limpiarlo o guardarlo, a los efectos de evitar quemaduras.
- Antes de guardar el producto, cerciórese que el depósito esté vacío evitando así que la humedad perjudique el funcionamiento de la cafetera.
- Mantenga el producto solamente en la posición horizontal; no incline el producto para evitar el riesgo de accidentes
- Evite el contacto y mantenga cabellos, ropas, así como otros utensilios alejados de las partes calientes del producto, para protegerse de accidentes.
- A los efectos de evitar quemaduras, no introduzca ninguna parte del cuerpo u objetos en el interior del producto, ni permita el contacto con la placa de calentamiento.
- Para no dañar o provocar defectos, nunca lave las piezas de este producto en lava lozas.

## CONSERVAÇÃO E LIMPEZA

Lave normalmente a jarra e porta-filtro com água e detergente neutro. Nunca use esponja de aço para não riscar ou danificar a aparência dos mesmos, nem saponáceos para limpeza das partes plásticas ou da placa de aquecimento. De preferência, o porta-filtro deve ser lavado após o uso. A base, com reservatório e placa de aquecimento, não deve ser submersa em água para evitar problemas elétricos. Limpe-a apenas com um pano úmido.

Enxugue imediatamente qualquer gota de água, chá ou café que eventualmente tenha caído sobre a placa de aquecimento e a base da cafeteira.

A limpeza do corpo do produto só pode ser feita com um pano umedecido em água ou em água e sabão neutro. Qualquer outro produto de limpeza pode causar danos ao produto.

## ARMAZENAGEM

Antes de guardar, desligue o aparelho e espere que a base esfrie.

## ATENÇÃO

- Na primeira utilização é normal a saída de fumaça, devido ao excesso de lubrificação das peças internas. Em pouco tempo, a fumaça desaparecerá.
- A jarra térmica não deve em hipótese alguma ser levada diretamente ao fogo nem a nenhum tipo de forno ou microondas.
- Espere o produto esfriar para limpá-lo ou guardá-lo, a fim de evitar queimaduras.
- Antes de guardar o produto, certifique-se de que o reservatório esteja vazio, evitando assim que a umidade prejudique o funcionamento da cafeteira.
- Mantenha o produto somente na horizontal; não incline o produto para evitar riscos de acidentes
- Evite o contato e mantenha cabelos, roupas, bem como outros utensílios longe das partes aquecidas do produto, para se proteger contra acidentes.
- A fim de evitar queimaduras, não introduza nenhuma parte do corpo ou objetos no interior do produto, nem permita o contato com a placa de aquecimento.
- A fim de não danificar ou provocar defeitos, nunca lave as peças deste produto em lava-louças.

- Não encha o reservatório além da capacidade máxima indicada, evitando-se vazamentos, quando o produto for colocado em funcionamento.
- O reservatório deve ser abastecido somente com água; caso contrário o funcionamento da sua cafeteira pode ser permanentemente prejudicado.
- Verifique se o interruptor está desligado antes de inserir ou retirar o plugue da tomada.
- Não coloque água no reservatório vazio quando o produto estiver ligado.
- Antes de recomençar a operação, observe se a placa de aquecimento está completamente fria.
- Se quiser aumentar o número de cafezinhos ou torná-los mais fracos, você pode acrescentar mais água; para isto desligue a cafeteira e acrescente água no reservatório. Entretanto, respeite a capacidade máxima de processamento de sua cafeteira.
- Para preservar o perfeito funcionamento do circuito ebulidor, despeje no reservatório apenas água fria, na temperatura ambiente. Jamais coloque açúcar, café ou leite no reservatório da cafeteira.

#### EM CASO DE DIFICULDADES

Nossos produtos são fabricados visando alto nível de qualidade. Se tiver algum problema com o nosso produto, queira consultar a tabela a seguir. Você poderá rapidamente encontrar uma solução. Se o problema não puder ser resolvido, queira contatar a Assistência Autorizada Arno.

PROBLEMA	CAUSAS	O QUE FAZER
O produto não funciona	Não há energia elétrica na tomada.	Ligue o aparelho em outra tomada da mesma voltagem para comprovar o fato.
O café está ficando fraco	Pouco pó no porta-filtro.	Coloque mais pó no coador.
	Excesso de água no reservatório.	Reduza a quantidade de água a ser colocada no reservatório.

**CONSUMIDOR:** caso você, após ter lido o manual de instruções, ainda tenha dúvidas quanto à utilização deste ou de qualquer outro produto ARNO, ou caso possua sugestões, entre em contato com a ARNO através do SAC 08000 119933 (ligação gratuita) ou visite nosso site - [www.arno.com.br](http://www.arno.com.br) - e envie um e-mail. Veja mais dicas e receitas acesse o site [www.arno.com.br](http://www.arno.com.br). As características gerais do produto podem sofrer alterações sem aviso prévio.

- No llene el depósito excediendo la capacidad máxima indicada, evitando así escurrimientos cuando el producto sea colocado en funcionamiento.
- El depósito debe ser abastecido solamente con agua; caso contrario el funcionamiento de su cafetera puede ser permanentemente prejudicado.
- Verifique que el interruptor esté desconectado antes de enchufar o desenchufar el aparato.
- No coloque agua en el depósito vacío cuando el producto esté conectado.
- Antes de recomenazar la operación, observe si la placa de calentamiento está completamente fría.
- Si se quiere aumentar el número de pocillos de café o hacerlos más suaves, puede adicionar más agua; para esto desconecte la cafetera y coloque más agua en el depósito. Mas, debe respetar la capacidad máxima de procesamiento de su cafetera.
- Para mantener el perfecto funcionamiento del circuito hervidor, coloque en el depósito apenas agua fría, a la temperatura ambiente. Jamás coloque azúcar, café o leche en el depósito de la cafetera.

#### EN CASO DE DIFICULDADES

Nuestros productos son fabricados con un alto nivel de calidad. Si llega a tener algún problema con nuestro producto consulte la planilla siguiente, podrá encontrar rápidamente una solución. Si el problema no puede ser resuelto contacte al Servicio Técnico Autorizado ARNO.

PROBLEMA	CAUSAS	QUE HACER
El producto no está en funcionamiento.	No hay energía eléctrica en el tomacorriente. Emchufe el aparato en otra del mismo voltaje para comprobar el hecho.	Coloque más polvo em el coador.
El café es fraco	Poco polvo en el portafiltros.	Disminua la cantidad de agua depósito.

**CONSUMIDOR:** si después de leer el manual de instrucciones aún tiene dudas en relación a este o cualquier producto ARNO, o tiene sugerencias, entre en contacto con ARNO por medio del nuestro site - [www.arno.com.br](http://www.arno.com.br) - y envíe un e-mail. Lea más sugerencias en nuestro sitio [www.arno.com.br](http://www.arno.com.br). Las características generales del producto pueden sufrir alteraciones sin aviso previo.